

W 33
58

Ä

HÉRODIEN

W 33
58

Ä

1782
1758
HÉRODIEN

HISTOIRE ROMAINE

DEPUIS LA MORT DE MARC-AURÈLE

JUSQU'A L'AVÈNEMENT DE GORDIEN III

TRADUITE DU GREC

PAR LÉON HALÉVY

PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES, FILS ET C^{IE}

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT, RUE JACOB, 56

1871

Tous droits réservés.



INTRODUCTION.

I.

Nous ne connaissons rien de la vie d'Hérodiën ; tout ce que nous en savons d'après lui-même, c'est qu'il a vécu sous le règne des empereurs dont il a écrit l'histoire, et qu'il a rempli quelques fonctions soit près du prince, soit dans l'État. Son histoire, écrite en grec, d'un style élégant, pur et souvent énergique, embrasse une période de soixante années environ, depuis la mort de Marc-Aurèle, l'an de l'ère chrétienne 180, jusqu'à l'avènement du jeune Gordien, l'an 238. L'époque de sa vie est déterminée par son propre témoignage : « Pour moi, dit-il (1), j'ai assisté
« à l'histoire que j'entreprends d'écrire; elle
« n'est ni inconnue, ni sans témoins; elle vit
« toute récente dans la mémoire de mes lecteurs;
« je veux l'écrire avec un respect religieux pour

(1) Voyez livre I^{er} (préambule), page 2.

« le vrai (1)... Le grand nombre de princes qui,
 « dans le court intervalle de soixante années,
 « passèrent sur le trône, a rendu cette époque
 « fertile en faits neufs et originaux. » Dans un
 autre passage, il s'exprime ainsi : « Je bornerai
 « ma tâche aux faits postérieurs à la mort de
 « Marc-Aurèle ; ils forment les souvenirs de ma
 « vie entière ; je les ai vus, je les ai entendus ;
 « j'y ai pris part dans mes fonctions auprès du
 « prince ou de l'État (2). » Enfin, dans une partie
 un peu plus avancée de son histoire, il tient un
 langage différent sur la période de temps qu'elle
 embrasse, et il semble avoir agrandi son cadre
 de quelques années : « Le seul but, dit-il, que je
 « me sois proposé, c'est de réunir dans un seul
 « tableau les faits importants dont j'ai été le té-
 « moin sous le règne de plusieurs princes et dans
 « une période de soixante-dix ans (3). » Il fau-
 drait donc supposer que cette dernière partie de
 son histoire, s'il l'a écrite, comprenait les règnes

(1) J'ai cru devoir traduire ainsi l'expression remarquable d'Hérodien, qui porte le caractère d'une sévère conviction : μετὰ πάσης ἀληθοῦς ἀκριβείας, « avec toute la minutieuse précision de la vérité. »

(2) Livre I^{er}, ch. IV, page 4.

(3) Livre II, ch. XLIX, page 90.